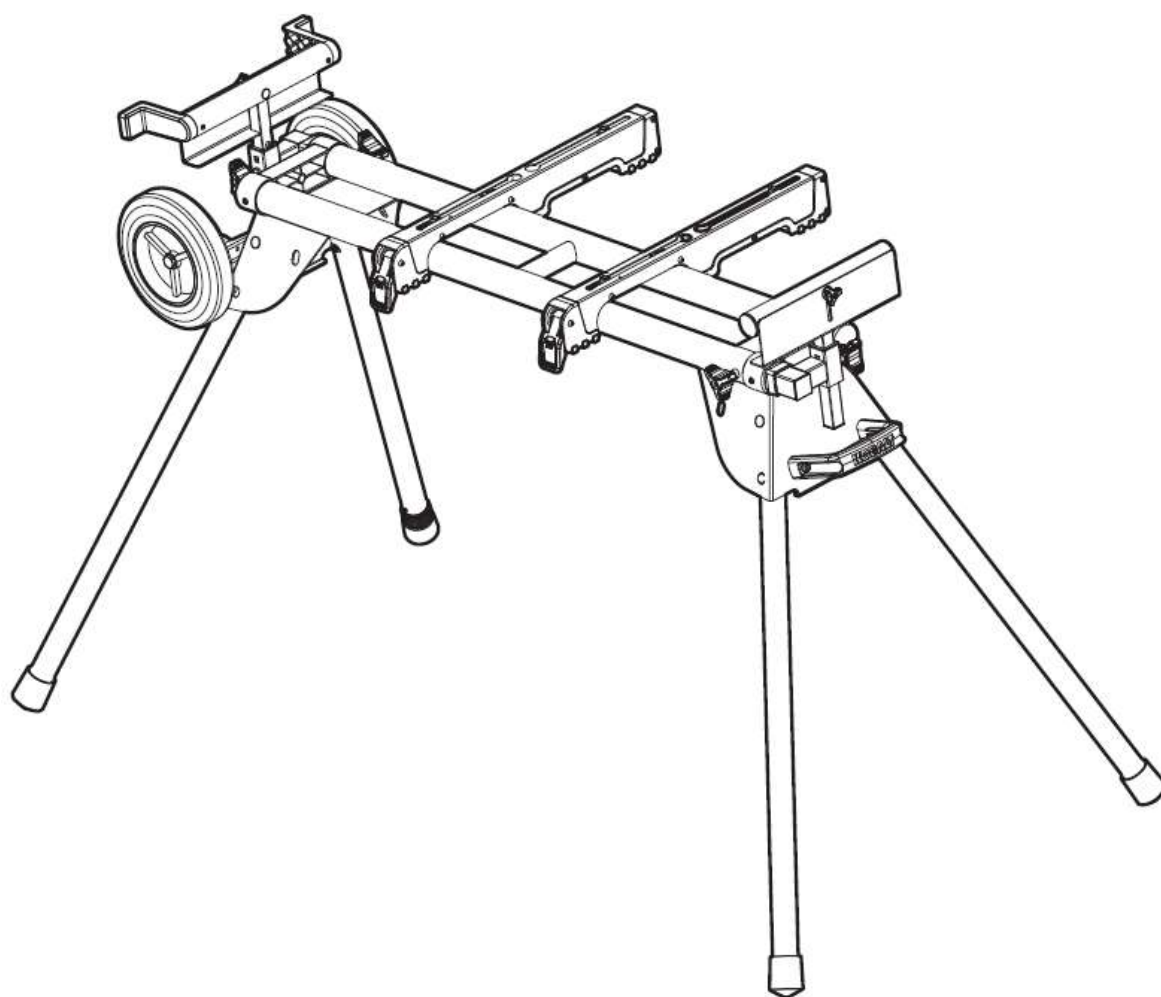


# Állj Clipper

ALKATRÉSZLISTA

LISTE DE PIÉCES DE RECHANGE

ERSATZTEILLISTE



## ANGOL

### TÍPUS:

S = Alkatrész

W = Kopó alkatrész

NA = Nem elérhető

Az alkatrészkeszletek tartalmazzák az összes csavart és csavart, valamint a rájuk vonatkozó alkatrészeket.

A csavarok és csavarok a szabványos összeszerelés részei, amelyeket könnyen megtalálhat a szabványos összeszerelési alkatrészeket forgalmazó összes forgalmazónál.

A szabványos összeszerelés minden alkatrésze 8.8-as minőségi osztályú.

Javasoljuk, hogy ne használjon 8,8-nál alacsonyabb minőségi osztályt az összeszerelés összes standard alkatrészéhez.

A Norton CLIPPER cserealkatrészeit mindig használni kell.

A kopó alkatrészek élettartama a gép vagy alkatrész használatától és karbantartásától függően változik. A kopó alkatrészeket karban kell tartani és szükség szerint cserélni kell. A kopó alkatrészekre nem vonatkozik garancia.

Az NA (Not Available) alkatrészek nem állnak rendelkezésre alkatrészként.

## FRANCAIS

### TÍPUS:

S = Pièce de rechange

W = Pièce d'usure NA =

Nem elérhető

Les kits de pièces détachées contiennent toute la visserie et les composants s'y rapportant.

La visserie est un composant d'assemblage standards, que vous pouvez facilement trouver chez tous les détaillants de composants d'assemblage standards.

Tous les composants d'assemblage standard sont d'une classe de qualité 8.8.

Nous recommandons de ne pas utiliser une class de qualité inférieure à 8.8 pour tous les composants d'assemblage standards.

Pour les pièces non standard, les pièces de remplacement doivent impérativement provenir de Norton CLIPPER. La durée de vie des pièces d'usure varie en fonction de l'utilisation et de la maintenance de la machine ou de la pièce. Les pièces d'usure devront être entretenues et remplacées au besoin. Aucune garantie n'est appliquée aux pièces d'usure.

Les composants NA (Not Available) ne sont pas disponibles en pièce de rechange.

## DEUTSCH

### TÍPUS:

S = Ersatzteile

W = Verschleißteile

NA = nicht verfügbare

Die definierten Ersatzteil-Set's beinhalten alle Ersatzteile wie Komponenten, Schrauben, Muttern stb.

Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern stb. können bei offiziellen Schraubensowie Komponentenhandler bezogen werden.

Alle Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern stb. entsprechen der Qualitäts-bzw. Festigungsklasse 8.8. Wir empfehlen, keine Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern stb. unter der Qualitäts-bzw. Festigungsklasse 8.8 einzusetzen.

Es dürfen nur geprüfte Norton CLIPPER-Ersatzteile eingesetzt werden.

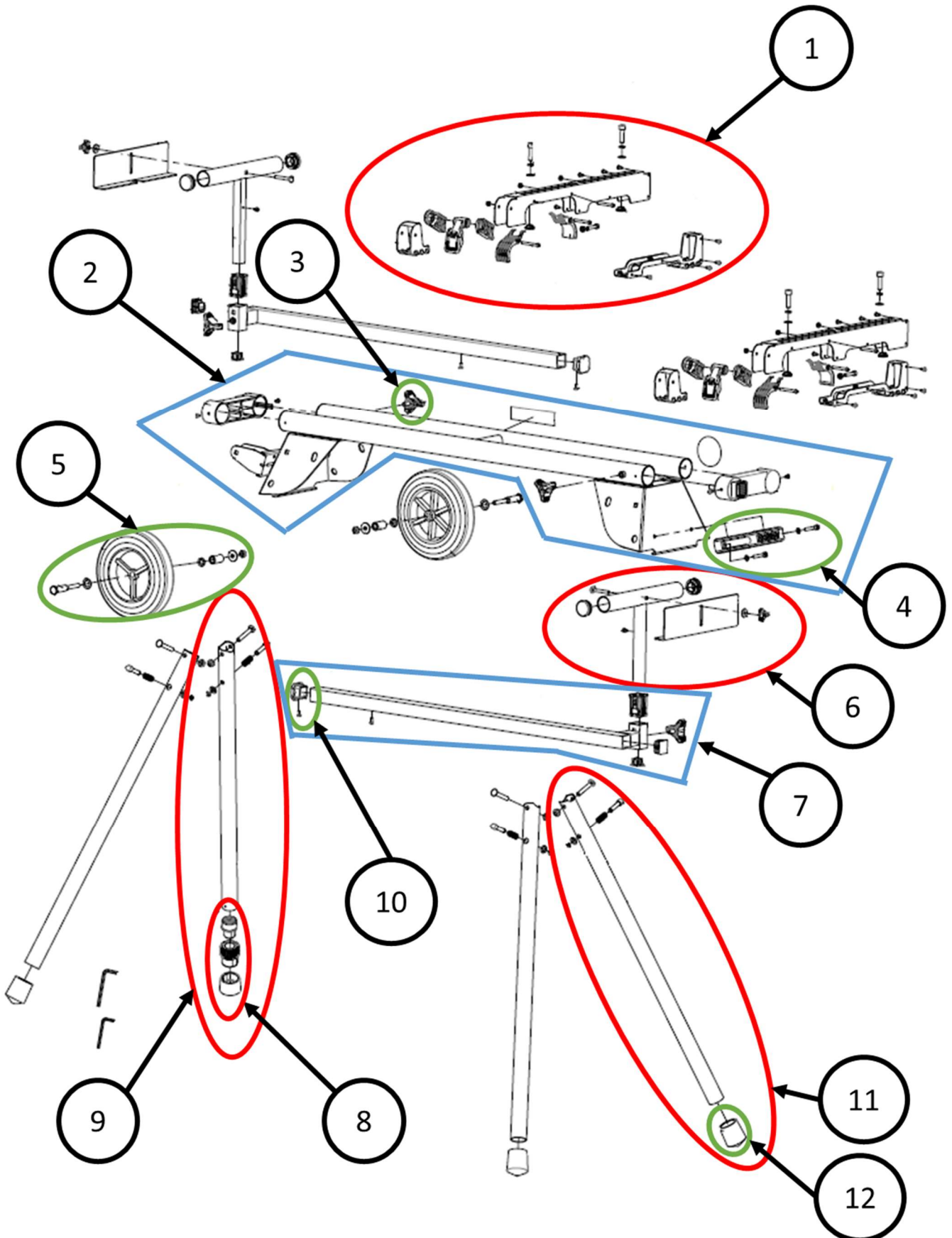
Die Lebensdauer der Verschleißteile hängt von der Verwendung und Wartung der Maschine oder des Teils ab.

Verschleißteile müssen gewartet und bei Bedarf ersetzt werden. Für Verschleißteile wird keine Garantie übernommen.

Ersatzteile sowie Komponenten mit dem Vermerk NA (NA=nicht verfügbar) sind nicht verfügbar.



# Stand áttekintése / Vue d'ensemble du stand / Überblick der stand



pozíció	LEÍRÁS	LEÍRÁS	BESCHREIBUNG	MENNYISÉG	REF	TYP
1	Konzol összeszerelés	Rögzítés	Halterungssystem	1	00310562461	S
	Az ülés lábának konzolja (B)	körbefutó (B)	Halterung Sitz Fuß (B)	1		
	Zárblokk (A)	Bloc de verrouillage (A)	Sperrblock (A)	1		
	Zárfogantyú	Poignet de verrouillage	Schlossgriff	1		
	Zárblokk (B)	Bloc de verrouillage (B)	Sperrblock (B)	1		
	M5 ellenanya	Ecrou frein M5	Sicherungsmutter M5	6		
	Konzol összeszerelés	Együttes támogatás	Halterungssystem	1		
	Hatszögű foglalatós fej M8x30 kupakcsavar	Vis d'ssemblage à six pans creux M8x30	Innensechskant Kopfschraube M8x30	2		
	Rugós alátét 8	Rondelle termesztő 8	Federscheibe 8	2		
	Lapos alátét 8	Rondelle lemez 8	Flashescheibe 8	2		
	Konzol ülés láb (A)	Pied du support (A)	Halterung Sitz Fuß (A)	1		
	Lapos anya	Ecrou plat	Flashmutter	2		
	Hatszögű foglalatós fej sapkacsavar M6 x 30	Vis d'ssemblage à six pans creux M6x30	Innensechskant Kopfschraube M6x30	1		
	Hatlapfejű anya M6	Ecrou hatszögletű M6	Sechskantmutter M6	1		
	Nyomólap (A)	Plaque depresszió (A)	Druckplatte (A)	1		
	Keresztfejű csavar M5 x 45	Vis cruciforme M5 x 45	Kreuzkopfschraube M5 x 45	3		
	Nyomólap (B)	Plaque depresszió (B)	Druckplatte (B)	1		
2	Állványsín	Rail du support	Stehen Schiene	1	00310562463	S
	Munkalap összeállítás	Együttes terv de vajúdás	Montage auf der Arbeitsplatte	1		
	Keresztfejű csavar St4,2 x 9,5	Vis cruciforme St4,2 x 9,5	Kreuzkopfschraube St4,2 x 9,5	4		
	Stop	Butée	Dugó	2		
	Reteszelő gomb (A)	Bouton de verrouillage (A)	Verriegelungsknopf (A)	2		
	Keresztfejű csavar M5 x 45	Vis cruciforme M5 x 45	Kreuzkopfschraube M5 x 45	2		
	Címke (A)	etikett (A)	Címke (A)	1		
	Címke (B)	etikett (B)	Címke (B)	1		
	Lapos alátét 6	Rondelle lemez 6	Flashescheibe 6	2		
3	Reteszelő gomb (A)	Bouton de verrouillage (A)	Verriegelungsknopf (A)	1	00310562464	S
4	Fogantyú	Poignée	Handgriff	1	00310562465	S
	Keresztfejű csavar M5 x 45	Vis cruciforme M5 x 45	Kreuzkopfschraube M5 x 45	2		
	Lapos alátét 6	Rondelle lemez 6	Flashescheibe 8	2		

<b>5</b>	<b>Kerék</b>	<b>Kicsapongó</b>	<b>Rad</b>	<b>1</b>	<b>00310562466</b>	<b>S</b>
	Csavar M8x90	Visz M8x90	Schraube M8x90	1		
	Mosó	Rondelle	Scheibe	1		
	Görgős kerék	Kicsapongó	Rad	1		
	Lapos alátét 10	Rondelle lemez 10	Flashescheibe 10	1		
	Ujj	Entretoise	Távtartó	1		
	Nagy lapos alátét 8	Grande rondelle lemez 8	Große flache Scheibe 8	1		
	M8 ellenanya	Ecrou frein M8	Sicherungsmutter M8	1		
<b>6</b>	<b>Emelőrúd</b>	<b>Tige de levage</b>	<b>Hubstange</b>	<b>1</b>	<b>00310562468</b>	<b>S</b>
	Emelőrúd	Tige de levage	Hubstange	1		
	Reteszelő gomb (B)	Bouton de verrouillage (B)	Verriegelungsknopf (B)	1		
	Nagy lapos alátét 6	Grande rondelle lemez 6	Große flache Scheibe 6	1		
	Munkavégzés támogatása	Travail támogatás	Arbeit unterstützen	1		
	Görgős stopper	Bouchon	Rollenstopfen	2		
	Félkör alakú fej szögletes nyakú csavar M6 x 45	Boulon félkör à tête carrée M6 x 45	Halbkreiskopf Vierkantschraube M6 x 45	1		
	Hatszögű foglalatós fej sapkacsavar M4 x6	Vis d'assemblage à six pans creux M4 x6	Innensechskant Kopfschraube M4 x6	1		
<b>7</b>	<b>Fix csőszelvény</b>	<b>Ensemble de tuyaux javít</b>	<b>Montage von festen Rohren</b>	<b>1</b>	<b>00310562469</b>	<b>S</b>
	Négyzet alakú csődugó	Bouchon carré	Stopfen für das Vierkantrohr	1		
	Reteszelő gomb (A)	Bouton de verrouillage (A)	Verriegelungsknopf (A)	1		
	Négyzet alakú csődugó (B)	Bouchon carré (B)	Stopfen für das Vierkantrohr (B)	1		
	Fix csőszelvény	Ensemble de tuyaux javít	Montage von festen Rohren	1		
	Támasztó összeállítás	Együttes támogatás	Stützordnung	1		
	Súrlódó betét	Patin à súrlódás	Reibbelag	1		
	Keresztfejű csavar St3,5 x 13	Vis cruciforme St3,5 x 13	Kreuzkopfschraube St3,5 x 13	1		
	Keresztfejű csavar	Vis cruciforme	Kreuzkopfschraube	1		
<b>8</b>	<b>Állítható lábak</b>	<b>Embout de pied réglable</b>	<b>Verstellbaren Füßen</b>	<b>1</b>	<b>00310562470</b>	<b>S</b>
	Állvány láb	Pied du support réglable	Einstellung Stand Fuß	1		
	Beállító állvány láb (B)	Pied du support réglable (B)	Einstellung Stand Fuß (B)	1		
	Gumi láb (A)	Pied en caoutchouc (A)	Gummifuß (A)	1		

<b>9</b>	<b>Állj lábbal állítható lábak</b>	<b>Pied du support réglable</b>	<b>Standbein mit verstellbaren Füßen</b>	<b>1</b>	<b>00310562471</b>	<b>S</b>
	Csavar M8x50	Boulon M8x50	Bolzen M8x50	1		
	Zárócsap	Goupille de verrouillage	Sicherungsstift	1		
	Lábhelyzetbeállító rugó	Resort de positionnement de la jambe	Feder für die Beinpositionierung	1		
	Nyissa ki a rögzítőgyűrűt	Anneau de retenue kifelé	Offener Sicherungsring	1		
	Állvány láb	Jambe de support réglable	Einstellung Stand Bein	1		
	Állvány láb	Pied de support réglable	Einstellung Stand Fuß	1		
	Beállító állvány láb (B)	Pied de support réglable (B)	Einstellung Stand Fuß (B)	1		
	Gumi láb (A)	Pied en caoutchouc (A)	Gummifuß (A)	1		
<b>10</b>	<b>Súrlódó betét</b>	<b>Patin à surlodás</b>	<b>Reibbelag</b>	<b>1</b>	<b>00310562472</b>	<b>S</b>
	Súrlódó betét	Patin à surlodás	Reibbelag	1		
	Keresztfejű csavar ST3,5 x 13	Vis cruciforme St3,5 x 13	Kreuzkopfschraube St3,5 x 13	1		
<b>11</b>	<b>Állj láb</b>	<b>Pied du support</b>	<b>Standbein</b>	<b>1</b>	<b>00310562473</b>	<b>S</b>
	Csavar M8x50	Boulon M8x50	Bolzen M8x50	1		
	Zárócsap	Goupille de verrouillage	Sicherungsstift	1		
	Lábhelyzetbeállító rugó	Resort de positionnement de la jambe	Feder für die Beinpositionierung	1		
	Nyissa ki a rögzítőgyűrűt	Anneau de retenue kifelé	Offener Sicherungsring	1		
	Állj láb	Pied du support	Állj Bein	1		
	Állj lábbal	Embout de pied	StativFuß	1		
<b>12</b>	<b>Állj lábbal</b>	<b>Embout de pied</b>	<b>StativFuß</b>	<b>1</b>	<b>00310562474</b>	<b>S</b>





SAINT-GOBAIN CSISZOLÓANYAGOK  
INDUSTRIEWEG 21  
9420 ERPE-MÈRE  
BELGIUM  
TEL:+32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, SRO  
POČERNICKÁ 272/96, MALEŠICE 108  
00 PRAHA 10  
CSEH KÖZTÁRSASÁG  
TEL:+420 255 719 326  
FAX:+420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S  
DYBENDALSVÆNGET 2,  
DK-2630 TAASTRUP  
DÁNIA  
TEL:+45 4675 5244

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KÖZEL-  
KELET  
JEBEL ALI SZABAD ZÓNA,  
TELEK SZ. 510817  
PO BOX 261484, DUBAI •  
EGYESÜLT ARAB EMIRÁTUM  
TEL:+ 971 (4) 8011 800  
FAX:+971 (4) 8011 801

SAINT-GOBAIN CSISZOLÁSOK  
RUE DE L'AMBASSADEUR - BP8 78  
702 CONFLANS CEDEX  
FRANCIAORSZÁG  
TEL:+33 (0)1 34 90 40 00  
FAX:+33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH  
BIRKENSTRASSE 45-49  
D-50389 WESSELING  
NÉMETORSZÁG  
TEL:+49 (0) 2236 703-1  
+ 49 (0) 2236 8996-0  
+ 49 (0) 2236 8911-0  
FAX:+49 (0) 2236 703-367  
+ 49 (0) 2236 8996-10  
+ 49 (0) 2236 8911-30

FÜR DEN FACHHANDEL  
ÖSTERREICH  
TEL:+43 (00) 662 430 076

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.  
1225 BUDAPEST  
BÁNYALÉG U. 60/B.  
MAGYARORSZÁG  
TEL:+36 1 371 22 50  
FAX:+36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI SPA VIA  
PER CESANO BOSCONI 4 I-20094  
CORSICO MILANO  
OLASZORSZÁG  
TEL:+39 02 44 851  
FAX:+39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES SA 190  
RUE JF KENNEDY  
L-4930 BASCHARAGE  
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG  
TEL:+352 50 401 1 FAX:+331 83 717  
792  
NEM. VERT (FRANCIAORSZÁG):0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, SA 2  
ALLÉE DES FIGUIERS  
AIN SEBAË - CASABLANCA  
MAROKKÓ  
TEL:+212 5 22 66 57 31  
FAX:+212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV  
GROENLOSEWEG 28  
7151 HW EIBERGEN  
POBOX 10  
7150 AA EIBERGEN  
HOLLANDIA  
TEL:+31 545 466466  
FAX:+31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS  
POSTBOKS 11, ALNABRU, 0614 OSLO  
BROBEKKVEIEN 84,  
0582 OSLO • NORVÉGIA  
TEL:+47 63 87 06 00 FAX:  
+47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z OO  
UL. NORTON 1,  
62-600 KOŁO • LENGYELORSZÁG  
TEL:+48 63 26 17 100 FAX:+48 63  
27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA  
ZONA IPARI DA MAIA I-SZEKTOR VIII,  
SZ. 122  
APARTADO 6050  
4476 - 908 MAIA  
PORTUGÁLIA  
TEL:+351 229 437 940  
FAX:+351 229 437 949

SAINT-GOBAIN ÜVEG  
ABRASIVI ÜZLETI EGYSÉG  
PUNCT DE LUCRU: LOC.VETIS, JUD.  
SZATMÁRI 447355  
STR. CAREIULUI 11  
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO  
ROMANIA  
TEL:+40 261 839 709  
FAX:+40 261 839 710

SG HPM RUS  
58, F. ENGELS STR.  
STROENIE 2  
105082 MOSZKVA  
OROSZORSZÁG  
TEL:+74 955 408 355  
FAX:+74 959 373 224

SAINT-GOBAIN  
ABRASIVES (PTY) LTD  
2 MONTEER ÚT  
ISANDO 1600  
PO BOX 67  
DÉL-AFRIKA  
TEL:+27 11 961 2000  
FAX:+27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, SA CTRA. DE  
GUIPÚZCOA, KM. 7,5 E-31195  
BERRIOPLANO (NAVARRA)  
SPANYOLORSZÁG  
TEL:+34 948 306 000  
FAX:+34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB  
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A  
168 66 BROMMA • SVERIGE  
SVÉDORSZÁG  
TEL:+46 8 580 881 00  
FAX:+46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE  
ASINDIRICI SAN. TIC. MINT.  
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21  
ESAS OFIS PARK KAT:9 34843  
MALTEPE, isztábul • TÖRÖKORSZÁG  
TEL:0090-216-217 12 50 FAX:  
0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.  
DOXEY RD  
STAFFORD  
ST16 1EA  
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG  
TEL: + 44 1785 222 000  
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs  
190 Rue J.F. Kennedy  
L-4930 Bascharage  
Grand Duché de Luxembourg  
Tel: +331 83 717 792  
Fax: +352 50 16 33  
no. vert (France) 0800 906 903